

ALEXANDRA BORS CORK

53 Hauptstrasse
Boxdorf 01468
Dresden, Sachsen
cork.alex@yahoo.fr

Geburtsdatum: 13.05.1975

Ausbildung:

Juni 2006 Bachelor-Abschluss in Psychologie, Universität Pierre Mendes, Frankreich (3 Jahre)

Juni 2000 Lizenz als Psychologin, Psychologische Fakultät der Universität "Titu Maiorescu" (5 Jahre)

September 2000 Lizenz als Übersetzerin English-Rumänisch für Wirtschaft

Mai 1994 Gymnasium "Al.I. Cuza", (Mathematik - Physik, Nr. 3) Informatikprofil

Berufserfahrung

2006-2009 **BACHELOR-ABSCHLUSS AN FRANZÖSISCHER**

SCHULE NR. 153 BUKAREST

2003-2004

Schulpsychologin

- Beratung
- Entwicklungsprobleme diagnostizieren
- Konzeption und Durchführung der Kurzzeittherapie
- Beratung (Kinder, Eltern, Lehrer)

2002-2003

WALDORFSCHULE BUKAREST

Schulpsychologin

"ROMANIAN SOCIETY OF EXPERIENTIAL PSYCHOTHERAPY (RSEP-INSTITUT)"

2001-2002

Übersetzerin

- Live-Übersetzung von Konferenzen und Workshops (Rumänisch-Französisch und Französisch-Rumänisch)
- Übersetzung von Schulungsunterlagen

2001-2020

ÜBERSETZUNGEN

Übersetzerin (Festanstellungen bei Unternehmen und Bildungseinrichtungen für Schulungen und Workshops in der Psychotherapie; Handbücher der Psychologie)

„Unterricht für Gartengestaltung“ von Charles Dowding

*"Le Grand Dictionnaire de la Psychologie", Larousse, Editura Trei * nominiert für die*

"Cuvantul"-Auszeichnung unter den besten Übersetzungen des Jahres

"Power, Autonomy, Healing", von Dr. A. Moreau (Astrobios Publ. Haus 1999)

"Introducing Consciousness", David Papineau, Howard Selina, Curtea Veche Verlag

"Intelligent Emotion" von Frances Wilkes, Curtea Veche Verlag. Haus

"Complete Mind/Body Program for Overcoming Insomnia", Chopra Curtea Veche Publ.

"Introduction to Psychology" (Handbuch der allgemeinen Psychologie) Editura

Tehnica

Live-Übersetzung für Konferenzen und Workshops in der Psychotherapie (Ardis

Consulting, Icerberg Human Resource Center und die Rumänische Gesellschaft für

Humanistische Psychotherapie)

Live-Übersetzungen

- 2009 - Gestalttherapie-Schulung mit GREFOR Grenoble
- 2004 - "*Formation à l'écoute par la méthode ESPERE*" mit Dr. Aleth Naquet
- 2004 - "*Les langages du corps - Ecouter les langages de notre corps*" mit Dr. Aleth Naquet
- 2004 - "*Formation d'animateurs en communication relationnelle - module2*" mit Dr. Aleth Naquet
- 2004 - "*Formation à l'écoute 2*" mit Dr. Aleth Naquet
- 2003 - Ausbildung in *aktivem Zuhören* bei Dr. André Moreau (Belgien)
- 2002 - Ausbildung in *Kommunikation nach der ESPERE-Methode* bei Dr. Jacques Salomé (Frankreich)
- 2001 - Ausbildung in *Gestalttherapie* bei Dr. André Moreau (Belgien)
- 2001 - Ausbildung in *Kommunikation und Transaktionsanalyse* bei Dr. André Moreau (Belgien)
- 2001 - Ausbildung in *Emotionaler Intelligenz* bei Dr. André Moreau (Belgien)
- 2001 - Ausbildung in *Kommunikation nach der ESPERE-Methode* bei Jacques Salomé (Frankreich)
- 2001 - Ausbildung in *der Jugendberatung für menschliche Sexualität und die Fortpflanzungsgesundheit* durch die Stiftung "*Tineri pentru tineri*" (TNT)
- 2000 - Ausbildung in *Reichianischer Therapie und Bioenergetischer Analyse* bei Dr. Aimé Hoffbeck (Frankreich)
- 2000 - Ausbildung in *Reichianischer Therapie und Bioenergetischer Analyse* bei Dr. Françoise Burton (Frankreich)
- 1999 - Ausbildung in *Reichianischer Therapie und Bioenergetischer Analyse* bei Dr. Richard Meyer (Belgien)
- 1999 - *Intensivausbildung in Gestalttherapie* bei Dr. André Moreau (Belgien)
- Ausbildungen in *Kunsttherapie* und *Humanistischen Therapien* bei der "*Societatea de Psihoterapie Experientiala Romana*" (SPER); Ausbilder: Prof. Univ. Dr. Yolanda Mitrofan und Assistenzprofessor Bogdan Ion, Univ. Bucuresti, Psychologieschule; (1997 - 2001)1998 - *Kurzausbildung in Gestalttherapie* bei Dr. André Moreau (Belgien)

PC- MS Office Package - Grafik, Statistik und Datenbankanalyse
Kenntnisse SPSS 13 - Statistik für die Forschung.

Referenzen (studentenbezogen - von Professoren ausgestellt) auf Anfrage erhältlich.